定期討論福利失業保險移民問題

法律學校開研討會

（雲訊）雲埠人民法律學校定期於四月四日、五日、六日及七日下午七時半至九時半，假座雲埠百老匯街東二六零零號，題目是行政管理論壇，由法蘭克麥斯高，黨勞新布隆及達夫摩塔等主講。

此次研討會內容將討論有關福利救濟金、失業保險及移民等問題等，且將解釋移民上訴手續，有意報名研討者，請撥電話七三四－一一二六。

又雲埠人民法律學校定於四月三日星期日下午一時半至四時半，在布埭街七零零號公共圖書館，舉行最後一次免費法律研討會，題目是「羅馬及國際公法」，歡迎參加。

劉煥堯翁定期喪禮

（雲訊）曾任禺山總公所主委、禺山實業部財政及顧問，曾任龍岡會業部總理劉煥堯翁，世居廣東番禺園夏村，來加數十年，向操木業，為人忠誠和藹，品性慈祥，對於各社團慈惠工作，及文化教育等公益事業，竭誠服務，効勞不倦。

詎料近年來年老而體弱多病，遵醫囑入遙拿十醫院療治，奈以病勢轉劇，群醫束手，葯石罔效，不幸於三月廿二日晨與世長辭，享壽八十七歲，遺孀關夫人及兒女內外孫等，隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。

今劉翁溘然長逝，親友聞訊，咸為哀悼，禺山總公所及龍岡親義公所同仁，軫念曾勞，特聯合組織治喪處為協理喪事。

聞定期於三月三十日（星期三）下午一時，假座暗士黨殯儀館舉行家奠，出殯歸土，卜葬於山景墓園云。

吳明珠翁定期出殯

（雲訊）老華僑吳松炎字明珠，廣東恩平安坎村人，來加兩年餘，近因年老有病，遵醫人雲懂醫院調理。

奈因葯石無靈，不幸於三月二十三日上午二時在醫院逝世，享壽八十有八歲。兒媳孫等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。

吳翁生前和藹可親，今一旦成凋謝，聞者惋惜。

聞定於三月二十八日（星期一）上午十一時，在暗市黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，卜葬於科市蘭墓園，治喪處南平別墅云。

人瑞李條明翁出殯

（雲訊）人瑞李連鈺，字條明翁，台山十一區筋坑鄉恩新村人，來加數十年，向在西人大餐館當廚工，因年老息影家園，以娛晚景，經有一十餘載，昨偶身體不適，遵醫入聖保羅醫院調理，奈人老體弱，葯石無靈，不幸於三月二十四日晨在院與世長辭，享壽一百歲。李翁生前和藹可親，凡慈善公益解囊

◎訃告

先考諱煥堯劉公府君廣東番禺縣園夏村人痛於一九七七年三月廿二日晨在遜拿士醫院逝世享壽八十有七歲不孝等隨侍在側親視含殮已日承慈命遵禮成服謹擇於三月廿日（星期三）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行家奠出殯歸土卜葬於山景墓園　忝屬宗親戚友世誼哀此訃

聞

未亡人　惠芳
孤子　瑞洪
孤女　瑞桃素蓮素馨
女婿　華市
外男孫　達樞達明國祥
國龍國興國泰祐文
外女孫　月梅月蘭月菊月竹
同泣叩

治喪處：禺山總公所
龍岡親義公所

域埠馮添翁逝世訊

（域訊）域埠老華僑馮添翁，字潤籌，中山縣一區竹秀園鄉人，來加六十餘年，初在点間頓經商，後來域埠賣菜，十年前退休，為人和藹，處世和平，歷任中山醫善總堂職務，數十年來任勞任怨，不遺餘力，目前染病頑惡，經名醫悉心診治，難以病除，不幸於三月二十一日午夜逝世於皇家祖比利醫院，享壽八十有五，其子馮紹君遠由祖國及時趕到，隨侍在側，遺有妻兒等在加，及孫媳婦等留居祖國，老成凋謝，無限惋惜，聞定於三月二十五日下午一時在域埠仙時殯儀館舉行喪禮，卜葬資路屋墳場。

卑大中國學會演劇

（雲訊）卑詩大學中國同學會之學恆戲劇社，將於本週二十五、二十六日晚上八時，二十七日下午二時，於學生會大樓舞臺演出喜劇「並無虛言」，票價二元，歡迎各僑胞蒞臨欣賞。

◎訃告

先室李門黃氏靄雲夫人新會縣江門市人不幸痛於三月廿三日下六時病終於聖保羅醫院享年四十四歲不孝男女等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於三月廿九日（星期二）下午二時假座網愼不（Mount Pleasant Chapel）306 E. 11st Ave. 殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科市蘭墓園　忝屬宗親戚友世誼哀此訃

聞

杖期夫　李興桓
哀子　澤雄
哀女　綺薇綺芬綺蓮
同泣告

◎訃告

元配黃門傅氏彩眉夫人於三月廿二日下午六時息勞歸主積閏享壽六十有三歲謹擇於三月廿八日（星期一）下午二時假座網比愼殯儀館三零六號十一街東舉行安息禮拜出殯歸土　忝屬宗親戚友世誼哀此訃

聞

杖期夫　黃璧墀
哀子　伯成
同泣告

昭倫公所公告

本公所定於四月三日拜祭五姓先僑塋墓除由華僑之聲廣播外合行通告敬希我五姓昆仲於是日中午十二時在公所停車場齊集乘搭巴士出發為荷

昭倫親義公所啓

中國洪門民治黨駐加國總支部通告

洪建字第五十一號

為通告事：案據本黨全加第廿四屆代表大會，經第廿三屆洪代會議決輪值在點問頓分部舉行，茲據點城分部呈稱，已遵章成立籌備處，並訂於本年八月十四日舉行開幕典禮各在案。今依照上屆代表大會章辦理，特此通告全加各機構知照，請依下列各項切實辦理為要。

（一）本黨各級黨部暨達權支社，如有提案，及修訂第廿三屆洪代會章程之意見，限於本年吉月廿日前寄來本總支部，以便彙呈第廿四屆代表大會。

（二）茲據每屆洪代會，全加男女黨員，每各例繳洪代費叁元。熱心多捐者，極表歡迎，各黨部收得之洪代費，祈於吉月廿日以前，直接寄交點城第廿四屆代表大會籌備處簽收。

（三）全加代表大會法定人數，計總支部應派代表三名，各支部二名，達權總社二名，各分部，支社，報館各一名，請各機構早日選定，以便依時出席，並將代表名單，及行期在吉月廿日前預先通知籌備處。

（四）關於第廿四屆代表大會宣傳徵文，仰各級機構即日起發動當地黨社員撰寫，早日寄交大漢公報刊登，藉資鼓勵，而收宏效為要。

中國洪門民治黨駐加各支分部暨達權總社，支社，洪門各機構知照

中國洪門民治黨駐加國總支部　主委：簡建平
秘書：黃滔

雲埠民治黨達權社催收年費通告

洪啓者：關於本黨社徵收各部年費案，經於本屆職員會議，議決，凡我洪門叔父昆仲年滿六十五歲以上者，本埠黨、社一律免收年費，六十五歲以下者，一律照往年規定之數額繳交。現已開始徵收，并選由袁偉楨，黃啓珉兩君為催收員，凡我男女黨社員，可將年費交與袁，黃兩君　或交到本黨部秘書處收便妥。　此佈

雲埠洪門民治黨達權社
社長：鄭炯光
秘書：李耀楓

附註：第廿四屆洪代費三元

埠仔請中西廚

待遇從優有意者每晚九時後請電話：112-425-6255 接洽

招請婦人看顧小孩

包住宿月薪三百合意者請電話：二七四－八三五一關太

雲高華　華新書局

▲新到新潮男女愛情小說▼

兩家春一元八　回春妙手一元八　錢銀女人一元八　魔之吻一元八
風流幹探一元八　浪子一元八角　太子尋春一元八　龍與虫一元八
大毒梟一元八　好色名流一元八　滿足的追求一元八
男歡女愛一元八　鶯鶯與紅娘一元八
一枕風流賬一元八　七年之癢一元八
男歡女愛一元八　天才玩家一元八
日七嬌娃一元八　以上菲菲著
分手前夕一元八　大丈夫一元八
舞海奇花一元八　小寡婦一元八
應召男郎一元八　情場初哥一元八
太太回娘家一元八　俏女賊一元八　騙財騙色一元八　以上唐心著
徵婚的人一元八　以上詩詩著　舞一八元　膜一元八
（郵費另計見諒）

WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

業餘修理電視

大公司彩色電視技師廿五元包修一切彩色電視（材料另計）免收費檢查五時後電：四三八－九〇九六嚴。

柏文自賣

寬大一睡房柏文連廳房全套新傢私在內只售式萬六千五百元在一四街夾緬卡認置平宜請電話：八七二－二〇二五或三二七－七六七四

代填報稅表

快捷妥當，每份五元，專人上門接送。電話：四三三－二九七六

二樓全層出租

二房一廚雪櫃爐頭全交通方便下午四時後電話式五三－五四八六

土庫出租

兩大睡房廳廚廁齊部份傢私包電火有意者請電三式一－三九四七

宜夫婦做廚房工

離雲埠一點鐘，包住兩房及食，有意者星期式日全六日下午五時至十一時。電話 112-886-7116 潘先生收。

光猛土庫出租

三房一廳廚房浴廁齊備雪櫃爐頭各自門戶近菲沙廿六街東電話：八七六－八一四三

業餘修理電視機

工作快，工價平，信用好，每日下午六時至十時。請電二五三－四六〇五李。

狄麟建築

土庫間格，水喉電器，內外油漆露台車房，免費估價，取價相宜電話：八七九－八一六一

亞省餐館及實業牛賣

堅固樓業，有處住，因人手不足，廉價出賣，各界僑胞，良機莫大，欲購從速，以免向隅。電話 (403) 1-385-3950

馬氏酒家

正宗粵菜
Mah's Restaurant
6428 Main St.,
Vancouver B.C.
Tel. 324-7791

香港名廚主理京都排骨鳳城滑魚卷家鄉羊肉保金牌鹽焗鷄
裝飾新雅　特聘港廚
保仔小菜　免費送餐
獨具風格　物美價廉

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C
Phone: 685-0111

活氏傢私電器公司

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十五間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請袁金學君（Mr. Jimmy Yuen）為各位服務。本號專售各名廠彩色電視機、電爐、冰櫃、洗衣機、熱碗機、家庭用具、傢俬床、地毯。其他各種傢俬俱全，貨多樣樣，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金學君用華語接洽，極表歡迎。

藝華油漆裝修

裝修工庫，內外油漆，地毯地台，屋頂補漏，房屋構造，一律歡迎電話：八一四－五六七七 or 327-1825

朽文地段屋出賣

東十五街四六二號，三房二廳，全新地毯，新裝修，取價四萬六千五百元，認眞抵賣，本星期六日下午一時至四時開放，交通方便，近紬街同京士威　電話辦公八八九－八五九六晚間三二五－四一〇九。

置業投資汽車保險房屋燕梳　請駕臨

實事　實業燕梳有限公司

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET　VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

伍澤濂

伍黃秀英

Autoplan

承接辦理各項燕梳汽車保險轉換車牌公價保費服務妥善

今年汽車保險，請與本公司接洽良好無過駕駛人員保費可獲折扣優待

如閣下仍未收到汽車保險文件本公司可代辦妥。

敬請僑胞留意

本號辦理保險，不特經驗豐富更兼本號每星期六上午，亦照常辦公，全年無間給予僑胞更佳服務

緬街四五〇號。

伍澤濂　733-5743

▲通衢大道雜貨店，一流設備，現每日生意三百五十元，有長批，該店新創業及一年，有發展機會，店主原為高級技術專家，現有高就，無暇兼顧此雜貨生意，願割價出售，開價三萬八千元，價錢有商量。

▲大山柏文及商業樓多座，另市郊購物中心市場一處，開價一百二十萬元。

▲喜士定街夾域多利街附近，有屋一座，為雅潔，上庫另有廳房浴室廁所，適合小家庭，既有的住又有租收，開價四萬七千五百元，十分抵買。

鍾天賜　876-4575

興旺餐館出讓：

在購物中心 Shopping Centre，離埠卅分鐘路程，每日生意二百元，專營炸雞炸魚等，設備一流，裝璜美化，若增加中餐外賣更佳。

親住家屋抵買：

近華埠（步行十分鐘）兩廳三房兩層樓全土庫，新式廚房，浴廁新電線銅水喉，四萬二千五百元1023 Odlum Drive（近 Clark Drive 夾 Parker 街）

伍澤森　327-7842

❶ 2047 E. 4th Ave 士德古牆靚屋，十間兩睡房，土庫有廳房出租，新室內水喉，有車房，西人業主已購新屋急讓，接受五萬元以上還價。（星期日二至四時開放）

❷ 2563 Adanac 街康價屋，有土庫，一廳五睡房，近中小學校，可以試還價四萬四千九百元。

❸ 3225 Parker St. 內外翻新雪白靚屋，一廳兩睡房，平土庫另有一房內外雅潔地盤高爽，平售五萬五千九。

❹ 新屋在二八六第八街東正在建築中，上乘材料，大約兩月后可以竣工，第一流工作標準。

❺ 二八二二第四街東，歐洲建築家建造，一流工作，風景優美，隨時入內，周末開放，接受合理還價。

❻ 一四二五號蘭菲街，正在建造中，最靚材料，平正土庫，包收音機，講話機主人房有水廁等，開價八萬一千九，可以還價或以舊室相換，保證工作一流。

❼ 四十七街和域多利大道附近，平正三十巨尺標準地左右新屋，不日開工，或可以用以你的圖則建造。

楊志清　263-4834

▲二埠餐室，每年生意五萬餘元，以外賣為主，開價二萬八千九，請參觀還價。

▲本汝比區華麗新屋一間，實用面積一千五百平方尺，上乘材料，前後陽台，主人房有廁房，七萬餘元。

雷廣庭　926-9771

▲菓舖生意出讓，西人舖主獨市生意，新型傢撐，每日生意八百元以上，鋪位近柏文區，生意可以大量增加，開價只五萬九千元，另點貨。

▲埠邊餐館出讓，生意興業，街角地位，每年生意十六萬元左右，有酒牌，價錢二十八萬五千元。